



### Překlad návodu k použití.

Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u respirátoru, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za případnou zdravotní újmu vzniklou nevhodným používáním respirátoru, které je v rozporu s tímto návodem.



### Respirační rouška typ polomaska filtrující částice

Bezventilová respirační polomaska.

Účinnost filtru  $\geq 95\%$

Doba použití: 8 hodin

Testováno na základě: EN 149:2001+A1:2009 Osobní ochranná pomůcka a dle direktivy: (EU) 2016/425

Třída: FFP2 NR

Model č.: MSNF-01

Rozměr: 15x10,5cm

### Pro zajištění dostatečné ochrany respirátorem je potřeba dodržet následující postup:

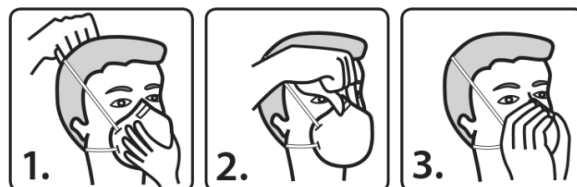
1. Stanovit druh škodlivin
2. Určit toxickou látku
3. Lokalizovat a zaznamenat toxicitu a koncentraci toxické látky
4. Porovnat s limitní hodnotou doby expozice respirátoru
5. Určit typ filtru (P1, P2, P3), aby byl dostatečný pro zajištění ochrany, přičemž je nutné brát v úvahu prostředí, kterému je osoba vystavena (např. vliv teploty, vlhkosti atd.).

### UPOZORNĚNÍ:

- Respirátor nesmí být použit v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Pro zajištění ochrany respirátorem je nutné jej správně nasadit a umístit na obličej, neboť při špatném nasazení a umístění se výrazně sníží úroveň ochrany!
- Požadavky na těsnost nebudou splněny, jestliže má uživatel vousy nebo vlasy na dosedací ploše těsnící linie.
- Před nasazením respirátoru jej zkontrolujte, zda je kompletní a není mechanicky poškozený. Nepoužívejte respirátory, které jsou používány déle než 8 hod., respirátory se zvýšeným dýchacím odporem a zanesením, či s prošlou dobou expirace, která je uvedena na obalu respirátoru.

### Návod jak nasadit masku:

1. Část s nosním můstkem směřuje vzhůru, strana bez nosního můstku se přikládá na obličej. Ušní popruhy zachyťte za obě ruce. Nasaďte masku nejdříve na bradu a natáhněte ušní popruhy a zavěste je za uši tak, aby maska pohodlně seděla.
2. Z obou stran přiložte prsty k prostředku nosního můstku a zatlačte směrem k obličejí a přizpůsobte nosní můstek tvaru nosu.
3. Přiložte dlaně na nasazenou masku a zkontrolujte těsnost nasazení masky na obličej. Pokud respirátor netěsní a vzduch proniká kolem nosu nebo jinde kolem těsnící linie, je nutné znovu upravit nasazení respirátoru posunutím do vhodnější polohy, úpravou vytvarování nosního pásku či posunutím upínacích pásků do vhodnější polohy viz. obr.3.



### UPOZORNĚNÍ:

- V případě zvýšení dýchacího odporu respirátor vyměňte za nový.
- Masky by měla být časem vyměňována, dlouhodobé užívání není doporučeno.
- Masky by neměly být používány, pokud dobře nesedí nebo pokud je obtížné ji správně nasadit.
- Tento produkt není pratelný. Ujistěte se, že je užíván v rámci své trvanlivosti.

### Význam značení na respirátoru a obalu:



Odpovídá požadavkům EU na osobní ochranné prostředky.



Před použitím si přečtěte návod k použití.



Rozsah teplot pro skladování.



Maximální vlhkost při skladování.



Konečné datum životnosti respirátoru (datum expirace) – garance 2 roky od datu výroby.

EN149:2001+A1:2009 – Norma stanovující požadavky na filtrační polomasky k ochraně proti částicím + rok vydání této normy.

### Úroveň a rozsah ochrany. Účel použití respirátoru.

Respirátor (filtrační polomaska) je určen pro ochranu před prachovými a vodními aerosoly s mírnou toxicitou a dráždivostí do 10 násobku NPK<sup>1</sup> pro látky, jejichž PEL<sup>2</sup> je  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ . Koncentrace škodlivin musí být nižší než 0,5% nebo 5000 ppm<sup>3</sup>. Jedná se např. o bavlnu, len, hedvábí, syntetická textilní vlákna, peří, mouku, tabák, čaj, koření, pryskyřice, sklolaminát, dřevo atd. Respirátor nechrání proti plynům a nižšímu obsahu kyslíku ve vzduchu. Respirátor nesmí být používán déle, než po dobu jedné pracovní směny, tj. max. 8 hod., pak je nutné jej vyřadit. Dle EN149+A1 je respirátor používán po dobu nejvýše jedné pracovní směny (max. 8 hod.) považován za jednorázový. Jeho životnost je však závislá na koncentraci prachu v prostředí i aktivitě uživatele. Respirátor musí být vyměněn, pokud prach pronikl respirátorem a bylo-li zjištěno jeho vnitřní znečištění, pach nebo jiný příznak průniku škodliviny respirátorem. Dále také pokud došlo k jeho poškození nebo podstatnému zvýšení dýchacího odporu a dýchání se stalo obtížným. Respirátor není určen k čištění a desinfekci.

<sup>1</sup>NPK – nejvyšší přípustná koncentrace chemické látky v ovzduší

<sup>2</sup>PEL – přípustný expoziční limit chemické látky či prachu v ovzduší.

<sup>3</sup>PPM – Koncentrace udává jako počet částic dané látky na jeden milion částic.

### SKLADOVÁNÍ

Respirátor musí být uchováván v prostředí při teplotě od -20°C do +40°C při relativní vlhkosti do 80%. Skladujte na suchém a větraném prostoru a mimo oheň a hořlavé materiály.

### ZÁRUKA

Záruka 24 měsíců od data prodeje se vztahuje vady materiálu a zpracování. Uchovejte prosím doklad o koupi.

### ES Prohlášení o shodě

Výrobce Zhejiang Mashang Technology CO.Ltd, No 366 Shanghai Awenue Lingxi Town Cangnan County, Wenzhou City, Zhejiang China 325800, tel.+880577-64836585 prohlašuje, že popsané osobní ochranné prostředky respirátor model MSNF-01 s třídou filtru FFP2 NR jsou v souladu se směrnici (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích, a s technickou normou podle č. EN 149+A1:2009. Certifikát č. 2163-PPE-1044 vydal Universal Uygunluk Degerlendirme Hizmetleri ve Tic. TAK JAKO, Turecko NB 2163.

Dovozce: Petr Dvořák, Benediktská 722/11, 110 00, Praha 1, Česká republika, Tel: +420 608 957 812

Dodávka: M.A.T. Group, s.r.o., Na Roudné 176, 301 62 Plzeň, Česká republika, Tel.: +420 376 709 215



### Preklad návodu na použitie.

Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a nechajte ho priložený u respirátora, aby sa s ním obsluhujúci mohol zoznámiť. Ak budete výrobok predávať, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod znehodnotil. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné zdravotné následky vzniknuté nevhodným používaním respirátora, ktoré je v rozpore s týmto návodom.



### Respiračná rúška typ polomaska filtrujúca častice

Bezventilová respiračná polomaska.

Účinnosť filtru  $\geq 95\%$

Doba použitia: 8 hodín

Testované na základe: EN 149:2001+A1:2009 Osobné ochranné pomôcky a podľa direktívy: (EU) 2016/425

Trieda: FFP2 NR

Model č.: MSNF-01

Rozmer: 15x10,5cm

### Na zaistenie dostatočnej ochrany respirátorom je potrebné dodržať nasledujúci postup:

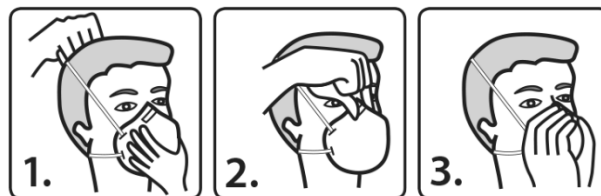
1. Stanoviť druh škodlivín.
2. Určiť toxickú látku.
3. Lokalizovať a zaznamenať toxicitu a koncentráciu toxického látky.
4. Porovnať s limitnou hodnotou doby expozície respirátora.
5. Určiť typ filtra (P1,P2,P3), aby bol dostatočný na zaistenie ochrany, pričom je treba myslieť na prostredie, ktorému je osoba vystavená (napr. vplyv teploty, vlhkosti atď.).

### UPOZORNENIE:

- Respirátor nesmie byť použitý v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Na zaistenie ochrany respirátorom je potrebné ho správne nasadiť a umiestniť na tvár, pretože pri nesprávnom nasadení a umiestnení sa výrazne zníži úroveň ochrany!
- Požiadavky na tesnosť nebudú splnené, ak má užívateľ fúzy alebo vlasy na kontaktnej ploche tesniacej línie.
- Pred nasadením respirátora vždy skontrolujte, či je kompletný a nie je mechanicky poškodený. Nepoužívajte respirátory, ktoré sa používajú dlhšie ako 8 hod., respirátory so zvýšeným dýchacím odporom a zanesením, či s uplynulou dobou expirácie, ktorá je uvedená na obale respirátora.

### Návod ako nasadiť masku:

1. Časť s nosným mostíkom smeruje nahor, strana bez nosného mostíku sa prikladá na tvár. Ušné popruhy zachyťte obidvomi rukami. Nasadte masku najskôr na bradu a natiahnite ušné popruhy a zaveste ich za uši tak, aby maska pohodlne sedela a zakrývala nos i bradu.
2. Z oboch strán priložte prsty k prostriedku nosného mostíka a zatlačte smerom k tvári a prispôbte nosný mostík tvaru nosu.
3. Priložte dlané na nasadenú masku a skontrolujte tesnosť nasadenia masky na tvár. Ak respirátor netesní a vzduch preniká okolo nosa alebo na inom mieste okolo tesniacej línie, je treba znovu upraviť nasadenie respirátora posunutím do vhodnejšej polohy, upraviť vytvarovanie nosného pásu či posunutím upínacích remienkov do vhodnejšej polohy pozri. obr.3.



### UPOZORNENIE:

- V prípade zvýšenia dýchacieho odporu respirátor vymeňte za nový.
- Masky by mala byť časom vymenená, dlhodobé užívanie sa neodporúča.
- Masky by nemala byť používané, pokiaľ dobre neseď alebo pokiaľ je ťažké ju správne nasadiť.
- Tento produkt nie je určený na pranie. Uistite sa, že je užívaný v rámci svojej trvanlivosti.

### Význam značení na respirátore a obalu:



Odpovedá požiadavkám EU na osobné ochranné prostriedky.



Pred použitím si prečítajte návod na použitie.



Rozsah teplôt pre skladovanie.

<80%

Maximálna vlhkosť pri skladovaní.



Konečný dátum životnosti respirátora (dátum expirácie) – garancia 2 roky od dátumu výroby.

EN149:2001+A1:2009 – Norma stanovujúca požiadavky na filtračné polomasky k ochrane proti časticiam a rok vydania tejto normy.

### Úroveň a rozsah ochrany. Účel použitia respirátora.

Respirátor (filtračná polomaska) je určený na ochranu pred prachovými a vodnými aerosolmi s miernou toxicitou a dráždivosťou do 10 násobku NPK 1) pre látky, ktorých PEL 2) je  $\geq 0,1$  mg/m<sup>2</sup>. Koncentrácia škodlivín musí byť nižšia ako 0,5 % alebo 5000 ppm 3). Jedná sa napr. o bavlnu, ľan, hodváb, syntetické textilné vlákna, perie, múku, tabak, čaj, korenie, prírodnú živicu, sklolaminát, drevo atď. Respirátor nechráni proti plynom a nižšiemu obsahu kyslíka vo vzduchu. Respirátor sa nesmie používať dlhšie, než na dobu jednej pracovnej zmeny, tj. max. 8 hod., potom bude nutné respirátor vyradiť. Podľa EN 149+A1 je respirátor používaný na dobu najviac na jednu pracovnú zmenu (max. 8 hod.) považovaný za jedno rázové. Jeho životnosť je však závislá od koncentrácie prachu v prostredí a aktivity užívateľa. Respirátor sa musí vymeniť, ak prach prenikol do respirátora a bolo zistené jeho vnútorné znečistenie, zápach alebo iný príznak prieniku škodliviny do respirátora, ďalej tiež ak došlo k jeho poškodeniu alebo podstatnému zvýšeniu dýchacieho odporu a namáhavému dýchaniu. Respirátor nie je určený na čistenie a dezinfekciu.

1) NPK: Najvyššia prípustná koncentrácia chemickej látky v ovzduší;

2) PEL: Prípustný expozičný limit chemickej látky alebo prachu v ovzduší;

3) ppm: Koncentrácia udávaná ako počet častíc danej látky v jednom miliónu častíc zmesi.

### SKLADOVANIE

Respirátor skladujte v prostredí s teplotou od -20°C do +40°C s relatívnou vlhkosťou do 80%. Skladujte na suchom a v dobre vetranom priestore a mimo oheň a horľavé materiály.

### ZÁRUKA:

Záruka 24 mesiacov od dátumu predaja sa vzťahuje na vady materiálu a spracovania. Uchovajte prosím doklad o kúpe.

### ES Prehlásenie o zhode

Výrobca Zhejiang Mashang Technology CO.Ltd, No 366 Shanghai Awenue Lingxi Town Cangnan County, Wenzhou City, Zhejiang China 325800, tel.+880577-64836585 prehlasuje, že uvedené osobné ochranné prostriedky respirátor model MSNF-01 s triedou filtru FFP2 NR je v súlade so smernicou (EU) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch, a s technickou normou podľa č. EN 149+A1:2009. Certifikát č. 2163-PPE-1044 vydal Universal Uygunluk Degerlendirme Hizmetleri ve Tic. TAK JAKO, Turecko NB 2163.

Dovozca: Petr Dvořák, Benediktská 722/11, 110 00, Praha 1, Česká republika, Tel.: +420 608 957 812

Dodávka: M.A.T. Group, s.r.o., Na Roudné 176, 301 62 Plzeň, Česká republika, Tel.: +420 376 709 215